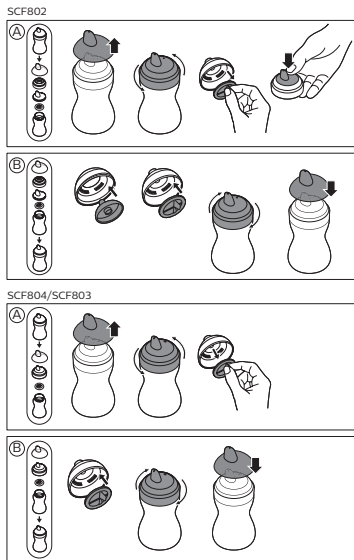


**PHILIPS**SCF804  
SCF803  
SCF802**ENGLISH****Important**

Read this user manual carefully before you use the spout cup and save it for future reference.

**For your child's safety and health****WARNING!**

- Check the spout cup before each use. If any damage or crack is detected, stop using the spout cup immediately.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use the spout as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- It is not recommended to use a microwave to warm up baby's food or drinks. Microwaves might alter the quality of food/drinks and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. Therefore, take extra care if and when you heat up food in a microwave. When heating up liquid or food in the microwave, please only place the container without screw ring, spout and cap. Always stir heated food to ensure even heat distribution.
- Always check food temperature before feeding.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.

**Caution**

- Before first use, disassemble all parts and clean and sterilize them thoroughly. Place the parts of the spout cup in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- The spout cup is also suitable for electric and microwave sterilization. Only use a microwave sterilizer or Philips Avent microwave sterilizing bags (SCF297) to sterilize any part of the spout cup in the microwave.
- Make sure all parts are properly assembled before you give the spout cup to your child.
- This spout cup is intended for use with diluted drinks.
- Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak.
- This spout cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the spout cup to leak.
- Do not overtighten the drinking top on the spout cup.
- Do not use the spout and handles with a glass bottle.
- Do not put the spout cup in the freezer compartment.
- To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the spout cup.

**Cleaning and sterilization**

- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm water and some washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.
- Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food colorings can discolor parts.
- After cleaning, sterilize the spout cup.
- The spout cup is suitable for all methods of sterilization.

**Assembling and disassembling**

See Fig. B on how to assemble the spout cup and Fig. A on how to disassemble the spout cup. Ensure the spout is properly assembled by pulling the spout fully through the screw ring.

**Storage**

- For hygiene and maintenance, disassemble the spout cup and store it in a dry and covered container.
- Keep the spout cup away from heat sources and direct sunlight.

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

**Compatibility (Fig. 1)**

Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it. All Philips Avent Natural bottles and cups are compatible, excluding glass bottles and My First Big Kid Cup/Grown Up Cup (SCF78X).

**Support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**DANSK****Vigtigt**

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden koppen tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

**For dit barns sikkerhed og helbred****ADVARSEL!**

- Undersøg koppen før hver brug. Hvis den har nogen former for skader eller revner, skal brugen af koppen stoppes med det samme.
- Brug altid produktet under en voksens opsyn.
- Brug aldrig drikketuden som sut.
- Langvarig indtagelse af væske odelægger tænderne.

**1****FSC**

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)  
Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
The Netherlands  
Trademarks owned by the Philips Group.  
© 2019 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
4213.354.3934.2 (13/8/2019)



- Det anbefales ikke at varme babymad eller -drikke i mikroovnen. Mikroovnen ændrer muligvis kvaliteten af føde- eller drikkevarerne, tilintetgør værdifulde næringsstoffer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Vær derfor ekstra forsigtig, når og hvis du varmer mad i en mikroovn. Når du varmer væske eller mad i mikroovnen, må du kun placere selve koppen i mikroovnen og ikke skrueringen, drikketuden eller låget. Rør altid i opvarmet mad for at fordele varmen.
- Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad.
- Lad ikke barnet lege med de mindre dele eller gå/lobe, mens det bruger flasker eller kopper.
- Hold alle dele, som ikke bruges, uden for børns rækkevidde.

## Forsigtig

- Skil alle dele ad, og rengør og steriliser dem grundigt, inden første ibrugtagning. Læg koppers dele i kogende vand i 5 minutter. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.
- Koppen kan også tåle alle former for elektrisk sterilisation og sterilisation i mikroovn. Brug kun et steriliseringsapparat til mikroovn eller Philips Avent steriliseringsposer til mikrobølgeovn (SCF297) til at sterilisere koppers dele i mikroovnen.
- Sørg for, at alle dele er korrekt samlet, inden du giver koppen til dit barn.
- Koppen er beregnet til brug med fortyndede drikkevarer.
- Tykflydende, kulsyreholdige eller grødagtige drikke kan blokere ventiler og få den til at gå i stykker eller lække.
- Koppen er ikke designet til at blande modermælksstatning i. Brug ikke koppen til at blande og ryste modermælksstatning, eftersom dette kan tilstoppe hullerne og forårsage, at koppen lækker.
- Undlad at skru drikketuden for hårdt på koppen.
- Brug ikke drikketuden og håndtagene sammen med en glasflaske.

- Placer ikke koppen i fryseren.
- Med henblik på at forebygge skoldning skal varm væsk køles ned, inden du fylder koppen.

## Rengøring og sterilisering

- Skil alle delene ad efter hver brug, og rengør dem grundigt i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Du kan også rengøre alle delene på den øverste hylde i opvaskemaskinen.
- Brug aldrig skrappes eller anti-bakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler.
- Placer ikke dele direkte på overflader, der er blevet rengjort med antibakterielle rengøringsmidler.
- Farvestoffer i drikkevarer kan misfarve delene.
- Efter rengøring skal koppen steriliseres.
- Koppen kan tåle alle former for sterilisering.

## Samling og adskillelse

Se Fig. B for hvordan du samler koppen med drikketud, og Fig. A for hvordan du skiller koppen ad. Sørg for, at drikketuden er monteret korrekt ved at trække den helt gennem skrueringen.

## Opbevaring

- Af hensyn til hygiejne og vedligeholdelse skal koppen skilles ad og opbevares i en tør og lukket beholder.
- Opbevar koppen væk fra varmekilder og direkte sollys.

## Bestilling af tilbehør

Du kan købe tilbehør og reservedele på [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips kundecenter.

## Kompatibilitet (Fig. 1)

Miks og match Philips Avent-flaske og -koppele, og skab et produkt, der passer til dig, når du har brug for det. Alle Philips Avent Natural-flasker og -kopper er kompatible, undtagen glasflasker og My First Big Kid Cup/Voksenkoppen (SCF78X).

## Støtte

Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## DEUTSCH

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Schnabelbechers aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

### WARNUNG!

- Überprüfen Sie den Schnabelbecher vor jedem Gebrauch. Bei Anzeichen von Beschädigungen oder Rissen nehmen Sie den Schnabelbecher sofort außer Gebrauch.
- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene benutzen.
- Verwenden Sie den Trinkschnabel niemals als Schnuller.
- Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Es wird nicht empfohlen, Babynahrung und Babygetränke mit einer Mikrowelle zu erwärmen. Mikrowellen können die Qualität von Lebensmitteln/Getränken verändern. Wertvolle Nährstoffe könnten verloren gehen, und es können punktuell hohe Temperaturen entstehen. Seien Sie daher besonders vorsichtig, wenn Sie Lebensmittel in einer Mikrowelle aufwärmen. Wenn Sie Flüssigkeiten oder Lebensmittel in einer Mikrowelle erhitzen, stellen Sie nur den Behälter ohne Schraubring, Schnabel und Deckel in das Gerät. Rühren Sie erwärmte Lebensmittel immer durch, um eine gleichmäßige Hitzeverteilung zu gewährleisten.
- Prüfen Sie stets die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind verabreichen.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, mit Einzelteilen zu spielen oder zu gehen/

laufen, während es aus Flasche oder Becher trinkt.

- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Achtung

- Zerlegen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch in seine Einzelteile und sterilisieren Sie diese gründlich. Legen Sie die Teile des Schnabelbechers fünf Minuten lang in kochendes Wasser. Dies dient zur sicheren Hygiene.
- Der Schnabelbecher eignet sich auch für die Sterilisierung in Elektro- und Mikrowellenöfen. Verwenden Sie zum Sterilisieren von Teilen des Schnabelbechers in der Mikrowelle nur einen Mikrowellensterilisator oder die Philips Avent Beutel (SCF297).
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile ordnungsgemäß zusammengesetzt sind, bevor Sie Ihrem Kind den Schnabelbecher geben.
- Dieser Schnabelbecher ist für die Verwendung mit verdünnten Getränken bestimmt.
- Dickflüssige und kohensäurehaltige Getränke oder Säfte und Flüssigkeiten mit Fruchtfleisch können das Ventil blockieren und zu Beschädigungen und Auslaufen führen.
- Dieser Schnabelbecher ist nicht für die Zubereitung von Milchpulver geeignet. Verwenden Sie den Becher mit Trinkschnabel nicht zum Mischen und Schütteln von Milchpulver. Dies kann die Öffnungen verstopfen und so zum Auslaufen von Flüssigkeit aus dem Schnabelbecher führen.
- Drehen Sie den Deckel des Schnabelbechers nicht zu fest zu.
- Verwenden Sie den Trinkschnabel und die Griffe nicht mit einer Glasflasche.
- Stellen Sie den Schnabelbecher nicht in das Gefrierfach.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, lassen Sie heiße Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie in den Schnabelbecher füllen.

## Reinigung und Sterilisierung

- Nehmen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile ab und reinigen Sie sie gründlich in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Sie können sämtliche Teile auch im oberen Korb des Geschirrspülers reinigen.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel.
- Legen Sie die Einzelteile nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellem Reiniger gereinigt wurden.
- Lebensmittelfarben können Teile verfärben.
- Sterilisieren Sie den Schnabelbecher nach der Reinigung.
- Der Schnabelbecher und der Deckel eignen sich für jede beliebige Sterilisierungsmethode.

## Montage und Demontage

Zum Zusammensetzen der Schnabeltasse, siehe Abb. B, und zum Auseinandernehmen der Schnabeltasse, siehe Abb. A. Vergewissern Sie sich, dass der Trinkschnabel ordnungsgemäß zusammengesetzt ist, indem Sie den Schnabel vollständig durch den Schraubring ziehen.

## Lagerräume

- Aus Hygienegründen empfehlen wir, den Schnabelbecher auseinanderzunehmen und ihn in einem trockenen Behälter mit Deckel zu lagern.
- Halten Sie den Schnabelbecher von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.

## Bestellen von Zubehör

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories), oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Service-Center in Ihrem Land wenden.

## Kompatibilität (Abb. 1)

Flaschen- und Becherteile von Philips Avent können kombiniert werden, sodass Sie ein Produkt erhalten, das für Sie bei

Bedarf optimal funktioniert. Alle Philips Avent Naturaln-Flaschen und -Becher sind miteinander kompatibel, mit Ausnahme von Glasflaschen und Bechern der Typen „My First Big Kid Cup“ und dem Becher für heranwachsende Kleinkinder (SCF78X).

## Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ESPAÑOL

## Importante

Antes de usar el vaso con boquilla, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

## Para la salud y seguridad de su bebé

### ADVERTENCIA

- Compruebe el vaso con boquilla antes de cada uso. Si detecta cualquier daño o grieta, deje de utilizar el vaso con boquilla inmediatamente.
- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilice el vaso con boquilla como chupete.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- No se recomienda utilizar el microondas para calentar la comida o las bebidas del bebé. El horno microondas puede alterar la calidad de los alimentos o las bebidas, destruir algunos nutrientes valiosos y generar altas temperaturas localizadas. Por lo tanto, tenga especial cuidado si calienta alimentos en el microondas y cuando lo haga. Al calentar líquidos o comida en el microondas, coloque solo el recipiente sin la rosca, la boquilla y la tapa. Remueva siempre la comida calentada para garantizar una distribución uniforme del calor.
- Compruebe siempre la temperatura de

los alimentos antes de la toma.

- No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones o vasos.
- Mantenga todos los componentes que no estén en uso fuera del alcance de los niños.

### Precaución

- Antes del primer uso, desmonte todas las piezas, límpielas y esterilícelas bien. Coloque las piezas del vaso con boquilla en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto se hace para garantizar la higiene.
- El vaso con boquilla también es adecuado para esterilización eléctrica y en microondas. Utilice solo un esterilizador para microondas o las bolsas esterilizadoras para microondas Philips Avent (SCF297) para esterilizar las piezas del vaso con boquilla en el microondas.
- Asegúrese de que todas las piezas están bien montadas antes de dar el vaso con boquilla al niño.
- Este vaso con boquilla está diseñado para utilizarse con bebidas diluidas.
- Las bebidas espesas, gaseosas o pulposas pueden bloquear la válvula y producir roturas o derrames.
- Este vaso con boquilla no está diseñado para preparar leche de fórmula para lactantes. No utilice el vaso con boquilla para mezclar y agitar la leche de fórmula para lactantes, ya que esto puede atascar los orificios y hacer que el vaso gotee.
- No apriete demasiado la parte superior para beber del vaso con boquilla.
- No utilice la boquilla ni las asas con un biberón de cristal.
- No coloque el vaso con boquilla en el congelador.
- Para evitar quemaduras, deje que los líquidos calientes se enfríen antes de llenar el vaso con boquilla.

## Limpieza y esterilización

- Después de cada uso, desmonte todas las piezas y límpielas bien en agua templada y detergente líquido. También puede limpiar todas las piezas en la bandeja superior del lavavajillas.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos.
- No ponga las piezas en contacto directo con superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas.
- Después de limpiarlo, esterilice el vaso con boquilla.
- El vaso con boquilla es adecuado para todos los métodos de esterilización.

## Montaje y desmontaje

Consulte cómo montar y desmontar el vaso con boquilla en la Fig. B y la Fig. A, respectivamente. Asegúrese de que la boquilla esté montada de manera adecuada tirando de ella completamente a través de la rosca.

## Almacenamiento

- Por motivos de higiene y mantenimiento desmonte el vaso con boquilla y guárdelo en un recipiente cerrado y seco.
- Mantenga el vaso con boquilla alejado de fuentes de calor y de la luz solar directa.

## Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

## Compatibilidad (Fig. 1)

Mezcle y combine biberones y partes de vasos de Philips Avent para crear el producto que más le convenga, cuando lo necesite. Todos los biberones y los vasos Natural de Philips Avent son compatibles, excepto los biberones de cristal y los vasos My First Big Kid Cup/de mayores (SCF78X).

## Soporte

Si necesita información o asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## FRANÇAIS

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la tasse à bec et conservez-le pour un usage ultérieur.

## Pour la sécurité et la santé de votre enfant

### AVERTISSEMENT !

- Vérifiez la tasse à bec avant chaque utilisation. Si vous remarquez qu'elle est abîmée ou fissurée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- N'utilisez jamais le bec verseur comme sucette.
- La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité des aliments/boissons, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures élevées localisées. Par conséquent, soyez particulièrement prudent lorsque vous réchauffez des aliments au micro-ondes. Lorsque vous réchauffez un liquide ou un aliment au micro-ondes, placez seulement le conteneur, sans bague d'étanchéité, bec verseur ni capuchon dans le four. Mélangez toujours les aliments réchauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur.

- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.

## Attention

- Avant la première utilisation, démontez tous les éléments et stérilisez-les soigneusement. Placez les pièces de la tasse à bec dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Cela permet de garantir l'hygiène.
- La tasse à bec est également compatible avec une stérilisation électrique et au micro-ondes. Utilisez uniquement un stérilisateur micro-ondes ou les sachets de stérilisation au micro-ondes Philips Avent (SCF297) pour stériliser les pièces de la tasse à bec au micro-ondes.
- Assurez-vous que toutes les pièces soient correctement assemblées avant de donner la tasse à bec à votre enfant.
- Cette tasse à bec est conçue pour contenir des boissons diluées.
- Les boissons ou liquides épais, gazeux ou pulpeux peuvent bloquer la valve et l'endommager.
- Cette tasse à bec n'est pas conçue pour préparer du lait infantile. N'utilisez pas la tasse à bec pour préparer et mélanger du lait infantile car cela pourrait obstruer les orifices et causer des fuites.
- Ne serrez pas exagérément la partie supérieure de la tasse à bec.
- N'utilisez pas la tasse à bec et les poignées avec un biberon en verre.
- Ne mettez pas la tasse à bec au congélateur.
- Pour éviter toute brûlure, laissez les liquides chauds refroidir avant de remplir la tasse à bec.

## Nettoyage et stérilisation

- Après chaque utilisation, démontez tous les éléments et nettoyez-les soigneusement avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Vous pouvez également nettoyer tous les éléments au lave-vaisselle, dans le panier supérieur.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens ni de solvants chimiques.
- Ne posez pas les éléments directement sur des surfaces ayant été nettoyées à l'aide de produits de nettoyage antibactériens.
- Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.
- Après le nettoyage, stérilisez la tasse à bec.
- La tasse à bec peut être stérilisée suivant n'importe quelle méthode de stérilisation.

## Assemblage et désassemblage

Voir la fig. B expliquant comment assembler la tasse à bec et la fig. A expliquant comment démonter la tasse à bec. Assurez-vous que le bec est correctement fixé en le tirant complètement à travers la bague d'étanchéité.

## Rangement

- Par mesure d'hygiène, démontez la tasse à bec et rangez-la dans un récipient sec et fermé.
- Rangez la tasse à bec à l'abri de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

## Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

## Compatibilità (fig. 1)

Associez les éléments des biberons et des tasses Philips Avent pour créer le produit qui vous convient quand vous voulez. Tous les biberons et tasses Natural de Philips Avent sont compatibles entre eux, à l'exception des biberons en verre et des tasses My First Big Kid Cup/tasses d'apprentissage (SCF78X).

## Assistenza

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## ITALIANO

## Importante

Prima di utilizzare la tazza con beccuccio, leggete attentamente il presente manuale di istruzioni e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

## Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

### ATTENZIONE!

- Ispezionate la tazza con beccuccio prima di ogni uso. Se rilevate danni o incrinature, interrompetene subito l'utilizzo.
- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzate mai il beccuccio come succhietto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- L'uso di un forno a microonde per riscaldare alimenti o bevande per neonati è sconsigliato. I forni a microonde potrebbero alterare la qualità del cibo e delle bevande e distruggere sostanze nutritive preziose; inoltre potrebbero generare temperature elevate localizzate. Prestate pertanto particolare attenzione se e quando riscaldate il cibo in un forno a microonde. Durante il riscaldamento di liquidi o alimenti nel microonde, posizionate solo il

recipiente senza la ghiera, il beccuccio o il tappo. Mescolate sempre gli alimenti riscaldati per ottenere la distribuzione uniforme del calore.

- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino.
- Non consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o le tazze.
- I componenti che non vengono utilizzati devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

## Attenzione

- Al primo utilizzo, disassemblate tutte le parti e pulitele e sterilizzatele accuratamente. Immergete le parti della tazza con beccuccio in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo se ne garantisce l'igiene.
- La tazza con beccuccio è adatta anche alla sterilizzazione tramite sterilizzatore elettrico e microonde. Per sterilizzare qualsiasi parte della tazza con beccuccio, utilizzate esclusivamente uno sterilizzatore per microonde o le sacche di sterilizzazione Philips Avent (SCF297).
- Prima di consentire l'utilizzo al bambino della tazza con beccuccio, verificate che tutte le parti siano assemblate correttamente.
- Questa tazza con beccuccio è adatta a contenere bevande.
- Bevande frizzanti o con polpa potrebbero ostruire la valvola, causarne rotture o fuoriuscite.
- Questa tazza con beccuccio non è progettata per la preparazione di latte in polvere. Non utilizzate la tazza con beccuccio per mescolare latte in polvere al fine di evitare l'ostruzione dei fori e conseguenti perdite.
- Non stringete troppo la parte superiore sul corpo centrale della tazza con beccuccio.
- Non utilizzate il beccuccio e i manici con i biberon di vetro.
- Non posizionate la tazza con beccuccio nel congelatore.
- Per evitare scottature, lasciate che

i liquidi caldi si raffreddino prima di versarli nella tazza con beccuccio.

## Pulizia e sterilizzazione

- Dopo ogni uso, smontate tutte le parti e pulitele a fondo in acqua calda e un po' di detersivo per piatti. Potete anche lavare tutti i componenti nel ripiano superiore della lavastoviglie.
- Non utilizzate detersivi abrasivi, antibatterici o solventi chimici.
- Non posizionate le singole parti a contatto diretto con superfici pulite con detersivi antibatterici.
- La pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti.
- Dopo la pulizia, sterilizzate la tazza con beccuccio.
- La tazza con beccuccio è adatta a tutti i metodi di sterilizzazione.

## Assemblaggio e smontaggio

Vedete la Fig. B per istruzioni su come assemblare la tazza con beccuccio e la Fig. A per istruzioni su come smontarla. Assicuratevi che il beccuccio sia montato nel modo corretto tirando completamente il beccuccio attraverso la ghiera.

## Conservazione

- Per motivi igienici e di manutenzione, disassemblate la tazza con beccuccio e riponetela in un contenitore asciutto e coperto.
- Tenete la tazza con beccuccio lontano dalle fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

## Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete anche rivolgervi al centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

## Compatibilità (Fig. 1)

Mescolate e combinate parti di biberon e tazze Philips Avent e create all'occorrenza il prodotto adatto a voi. Tutti i biberon e le tazze Philips Avent Natural sono compatibili, tranne i biberon in vetro e

la tazza My First Big Kid Cup/Tazza per grandi (SCF78X).

## Assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## NEDERLANDS

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de tuitbeker gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

## Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

## WAARSCHUWING!

- Controleer de tuitbeker vóór elk gebruik. Als de tuitbeker beschadigd is of als er barsten in zitten, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik de drinktuit nooit als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig opzuigen van vloeistoffen leidt tot tandbederf.
- Het wordt afgeraden om eten en drinken voor uw baby te verwarmen in een magnetron. Magnetrons kunnen de kwaliteit van eten/drinken nadelig beïnvloeden, ertoe leiden dat belangrijke voedingsstoffen verloren gaan en voedsel ongelijkmatig opwarmen. Wees daarom extra voorzichtig wanneer u eten opwarmt in een magnetron. Wanneer u een vloeistof of eten opwarmt in de magnetron, gebruik dan alleen de houder, zonder schroefring, tuit en deksel. Roer opgewarmd eten altijd door om te zorgen dat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Laat kind niet spelen met kleine onderdelen en niet lopen/rennen terwijl het uit fles of beker drinkt.
- Houd alle onderdelen die u niet gebruikt buiten bereik van kinderen.



## Let op

- Haal voor het eerste gebruik alle onderdelen uit elkaar en reinig en steriliseer ze grondig. Leg de onderdelen van de tuitbeker 5 minuten in kokend water. Dit is om de hygiëne te verzekeren.
- De tuitbeker is ook geschikt voor elektrische sterilisatie en sterilisatie in de magnetron. Gebruik uitsluitend een magnetronsterilisator of Philips Avent-zakken voor magnetronsterilisatie (SCF297) om onderdelen van de tuitbeker te steriliseren in de magnetron.
- Zorg dat alle onderdelen goed zijn bevestigd voordat u de tuitbeker aan uw kind geeft.
- De beker is bedoeld voor gebruik met verdunde dranken.
- Dikke, koolzuurhoudende of moesachtige dranken kunnen het ventiel blokkeren en kunnen er barsten of lekken in doen ontstaan.
- Deze tuitbeker is niet bedoeld voor het bereiden van flesvoeding. Gebruik de tuitbeker niet voor het mengen en schudden van flesvoeding, want hierdoor kunnen de gaatjes verstopt raken en kan de tuitbeker gaan lekken.
- Schroef het drinkdeksel niet te strak op de beker.
- Gebruik de tuitbeker en handvatten niet in combinatie met een glazen fles.
- Plaats de tuitbeker niet in het vriesvak.
- Om verbrandingsgevaar te vermijden, moet u warme dranken laten afkoelen voordat u de tuitbeker vult.

## Reinigen en steriliseren

- Haal alle onderdelen voor en na elk gebruik uit elkaar en maak deze grondig schoon met warm water en afwasmiddel. Alle onderdelen kunnen ook in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine worden gereinigd.
- Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen.
- Leg onderdelen niet op oppervlakken die zijn schoongemaakt met antibacteriële reinigingsmiddelen.

- Onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in de voeding.
- Steriliseer de tuitbeker na het reinigen.
- De tuitbeker is geschikt voor alle sterilisatiemethoden.

## In elkaar zetten en uit elkaar halen

Raadpleeg afbeelding B voor het in elkaar zetten en afbeelding A voor het uit elkaar halen van de tuitbeker. Zorg dat de drinktuit goed vastzit door de drinktuit helemaal door de schroefring te trekken.

## Opbergen

- Haal uit hygiënisch oogpunt de tuitbeker uit elkaar en bewaar deze in een droge en gesloten doos.
- Houd de tuitbeker uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.

## Accessoires bestellen

Ga voor accessoires of reserveonderdelen naar [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) of uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Center in uw land.

## Compatibiliteit (afb. 1)

U kunt de onderdelen van de Philips Avent-flessen en -bekers met elkaar combineren en naar wens uw eigen drinkfles of -beker samenstellen. Alle Philips Avent Natural-flessen en -bekers zijn compatibel met elkaar, met uitzondering van glazen flessen en My First Big Kid Cup/grote-mensenbeker (SCF78X).

## Ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## NORSK

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker tutekoppen, og ta vare på den for senere referanse.

## For barnets sikkerhet og helse

### ADVARSEL

- Kontroller tutekoppen før hver gang den skal brukes. Hvis det oppdages skader eller sprekker, må du umiddelbart slutte å bruke tutekoppen.
- Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne.
- Bruk aldri tuten som smokk.
- Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannrøte.
- Det er ikke anbefalt å bruke mikrobølgeovn til å varme opp mat eller drikke til spedbarn. Mikrobølger kan endre kvaliteten på maten/drikken og ødelegge verdifulle næringsstoffer samt gi lokaliserede høye temperaturer. Derfor bør du ta ekstra hensyn hvis og når du varmer mat i en mikrobølgeovn. Når væske eller mat varmes i mikrobølgeovn bør du kun sette inn beholderen, uten skruring, tut og lokk. Rør alltid i oppvarmet mat for å sikre jevn varmefordeling.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før du mater barnet.
- Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker eller kopper.
- Oppbevar alle deler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn.

## Forsiktig

- Ta fra hverandre alle delene, rengjør og steriliser dem grundig før første gangs bruk. Legg tutekoppens deler i kokende vann i fem minutter. Dette øker hygienen.
- Tutekoppen er også egnet til sterilisering i elektrisk ovn og mikrobølgeovn Bruk bare en sterilisator for mikrobølgeovn eller Philips Avent-poser for sterilisering i mikrobølgeovn (SCF297), hvis du skal sterilisere noen av delene i tutekoppen i mikrobølgeovnen.
- Sørg for at alle delene er riktig satt sammen for du gir tutekoppen til et barn.
- Denne tutekoppen er laget for å brukes med fortynnede drikker.

- Tykke drikker og drikker med kullsyre eller fruktkjøtt kan blokkere ventilen og føre til at den splittes eller lekker.
- Denne tutekoppen er ikke laget for å tilberede morsmelkerstatning til spedbarn. Ikke bruk tutekoppen til å blande og riste morsmelkerstatning ettersom dette kan tette hullene og føre til at tutekoppen lekker.
- Ikke stram til drikketoppen på tutekoppen for hardt.
- Ikke bruk tuten og håndtakene med en glassflaske.
- Ikke legg tutekoppen i fryseren.
- For å unngå skålding må du la varm væske avkjøles før du fyller tutekoppen.

## Rengjøring og sterilisering

- Etter hvert bruk, tar du fra hverandre alle deler og rengjør dem grundig i varmt vann og oppvaskåpe. Du kan også vaske alle delene i øverste etasje i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk slipende eller antibakterielle rengjøringsmidler, eller kjemiske løsemidler.
- Ikke plasser deler direkte på overflater som har blitt rengjort med antibakterielle rengjøringsmidler.
- Fargestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget.
- Steriliser tutekoppen etter rengjøring.
- Tutekoppen er egnet til alle typer sterilisering.

## Sette sammen og ta fra hverandre

Se fig. B for hvordan du setter sammen tutekoppen, og fig. A for hvordan du tar den fra hverandre. Kontroller at tuten er riktig satt sammen ved å trekke den helt gjennom skruringen.

## Oppbevaring

- Ta fra hverandre tutekoppen, og oppbevar den i en tørr beholder med lokk, slik at hygienien opprettholdes.
- Hold tutekoppen unna varmekilder og direkte sollys.

## Bestille tilbehør

For å kjøpe tilbehør eller reservedeler, besøk [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte Philips' kundeservice i landet der du bor.

## Kompatibilitet (fig. 1)

Du kan mikse og matche Philips Avent flaske- og koppdelene og sette sammen produktet som passer best for deg, når du trenger det. Alle Philips Avent Natural-flasker og -kopper er kompatible, bortsett fra glassflaskene og My First Big Kid Cup / voksen-koppen (SCF78X).

## Støtte

Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## PORTUGUÊS

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o copo com bico e guarde-o para uma eventual consulta futura.

## Pela segurança e saúde do seu filho

### ADVERTÊNCIA!

- Verifique o copo com bico antes de cada utilização. Se forem detetados danos ou fissuras, pare imediatamente de utilizar o copo com bico.
- Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos.
- Nunca utilize o bico como chupeta.
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes.
- Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem alterar a qualidade dos alimentos/bebidas, destruir alguns nutrientes importantes e produzir temperaturas elevadas localizadas. Como tal, tenha especial cuidado se e quando aquecer alimentos num micro-ondas. Ao aquecer líquidos ou alimentos no micro-ondas, coloque apenas o recipiente sem anel de

rosca, bico e tampa. Mexa sempre os alimentos aquecidos para garantir uma distribuição uniforme do calor.

- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho.
- Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram enquanto utilizam biberões ou copos.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.

## Cuidado

- Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças e lave-as e esterilize-as cuidadosamente. Coloque as peças do bico em água a ferver durante 5 minutos. Isto é para garantir a higiene.
- O copo com bico também é adequado para a esterilização elétrica e em micro-ondas. Utilize apenas um esterilizador de micro-ondas ou sacos esterilizantes de micro-ondas Philips Avent (SCF297) para esterilizar qualquer parte do copo com bico no micro-ondas.
- Assegure-se de que todas as peças estão montadas corretamente antes de entregar o copo com bico à criança.
- Este copo com bico destina-se à utilização com bebidas diluídas.
- Bebidas espessas, com gás ou com polpa podem bloquear a válvula e provocar ruturas ou fugas.
- Este copo com bico não foi concebido para preparar leite em pó. Não utilize o copo com bico para misturar e agitar leite em pó, pois isto pode obstruir os orifícios e provocar derrames do copo com bico.
- Não aperte excessivamente a secção superior para beber no copo com bico.
- Não utilize o bico e as pegas com um biberão de vidro.
- Não coloque o copo com bico no congelador.
- Para evitar queimaduras, deixe os líquidos quentes arrefecerem antes de encher o copo com bico.

## Limpeza e esterilização

- Depois de cada utilização, desmonte todas as peças e limpe-as cuidadosamente em água quente e

um pouco de detergente. Também pode limpar todas as peças no suporte superior da máquina de lavar a loiça.

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou antibacterianos ou solventes químicos.
- Não coloque as peças directamente em superfícies que tenham sido limpas com detergentes anti-bacterianos.
- Os corantes alimentares podem provocar a descoloração das peças.
- Depois de lavar, esterilize o copo com bico.
- O copo com bico é adequado para todos os métodos de esterilização.

## Montar e desmontar

Consulte a Fig. B sobre como montar o copo com bico e a Fig. A sobre como desmontar o copo com bico. Certifique-se de que o bico está montado corretamente puxando-o completamente através do anel roscado.

## Arrumação

- Para manter a higiene e conservar, desmonte o copo com bico e guarde-o num recipiente seco e tapado.
- Mantenha o copo com bico afastado de fontes de calor e da luz solar directa.

## Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Pode também contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

## Compatibilidade (Fig. 1)

Misture e combine peças do copo e biberão Philips Avent e crie o produto adequado para si, quando necessário. Todos os copos e biberões Philips Avent Natural são compatíveis, excluindo os biberões em vidro e o copo My First Big Kid Cup/Copo crescimento (SCF78X).

## Assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## SUOMI

### Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen nokkamukin käyttöä ja säilytä opas myöhempää tarvetta varten.

### Varmista lapsesi turvallisuus ja terveyst

#### VAROITUS!

- Tarkista nokkamuki ennen jokaista käyttökertaa. Jos nokkamuki on vahingoittunut, lopeta sen käyttäminen heti.
- Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.
- Älä käytä kaatonokkaa tuttina.
- Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen imeminen heikentää hampaita.
- Pikkulapsen ruokaa ja juomaa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat muuttaa ruoan/juoman laatua ja tuhota joitakin arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi ruoka/juoma voi kuumentua epätasaisesti. Noudata siis erityistä varovaisuutta lämmittäessäsi ruokia mikroaaltouunissa. Kun lämmität nestettä tai ruokaa mikroaaltouunissa, aseta mikroaaltouuniin pelkkä pullo ilman kierrerengasta, nokkaa ja kantta. Sekoita aina lämmitettyä ruokaa, jotta lämpö jakaantuu tasaisesti.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään pulloja tai mukeja.
- Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa.

#### Varoitus

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa: pura kaikki osat ja steriloi ne huolellisesti. Aseta nokkamukin osat 5 minuutiksi kiehuvaan veteen. Veden poistaminen parantaa hygieniää.
- Nokkamukin voi steriloida myös sähköllä ja mikroaalloilla. Käytä nokkamukin kaikkien osien

steriloimisessa mikroaaltouunissa käyttämällä mikroaaltosterilointilaitetta tai Philips Avent

- mikrosterilointipusseja (SCF297).
- Tarkista, että kaikki osat on koottu oikein, ennen kuin annat nokkamukin lapsellesi.
- Tämä nokkamuki on tarkoitettu laimeiden juomien nauttimiseen.
- Sakeat, poreilevat tai paljon hedelmällisiä sisältävät juomat voivat tukkia venttiilin tai aiheuttaa sen vuotamisen tai hajoamisen.
- Nokkamukia ei ole suunniteltu äidinmaidonkorvikkeelle. Älä käytä nokkamukia äidinmaidonkorvikkeen sekoittamiseen, koska se voi tukkia ilma-aukot ja saada nokkamukin vuotamaan.
- Älä kiristä nokkamukin kantta liikaa.
- Älä käytä nokkaa ja kahvoja lasipullossa.
- Älä laita mukia pakastelokeroon.
- Älä lämmitä nokkamukin kuumaan nesteeseen jäähtyä ennen nokkamukin täyttämistä.

#### Puhdistus ja sterilointi

- Pura kaikki osat jokaisen käyttökerran jälkeen ja pese ne huolellisesti lämpimällä vedellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Kaikki osat voi puhdistaa myös astianpesukoneen ylimmässä telineessä.
- Älä käytä puhdistamiseen hankaavia tai antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia.
- Älä laita osia suoraan pinnoille, jotka on puhdistettu antibakteerisilla puhdistusaineilla.
- Elintarvikkevärit saattavat värjätä mukin osia.
- Steriloi nokkamuki pesun jälkeen.
- Nokkamukin voi steriloida kaikilla tavoilla.

#### Kokoaminen ja purkaminen

Katso kuvasta B, miten nokkamuki kootaan, ja kuvasta A, miten nokkamuki puretaan. Varmista, että nokka on koottu oikein, vetämällä nokka kokonaan kierrerengkaan läpi.

## Säilytys

- Pura nokkamuki hygieniasyistä osiinsa ja säilytä se kuivassa ja kannellisessa astiassa.
- Suojaa nokkamuki kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

## Lisävarusteiden tilaaminen

Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

## Yhteensopivuus (kuva 1)

Voit yhdistellä Philips Avent -pullon ja mukin osia haluamalla tavalla ja luoda tuotteen, joka vastaa tarpeitasi kaikissa tilanteissa. Kaikki Philips Avent Natural -pullot ja -mukit ovat keskenään yhteensopivia, paitsi lasipullot ja My First Big Kid Cup / Aikuisten muki (SCF78X).

## Tuki

Osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) on lisätietoja ja tukea tuotteen käyttämisestä.

## 한국어

## 중요 사항

스파우트 컵을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 잘 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 아기의 안전과 건강을 위한

### 주의 사항!

- 사용 전 항상 스파우트 컵을 검사하십시오. 스파우트 컵에 손상되거나 갈라진 부분이 있으면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.
- 스파우트를 노리개로 사용하지 마십시오.
- 아기가 장시간 계속하여 액체를 빨면 충치가 생길 수 있습니다.
- 이유식이나 음료를 데우기 위해 전자레인지 사용하지 않는 것이 좋습니다. 전자레인지를 사용하면 음식/음료의 질이 떨어지고 중요한 일부 영양소가 파괴되며 특정 부분만 뜨거워질

